DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

ja 26. | DIALUNA 15 JUNI 1964 | No. 5058

ıuntes Editorial

ıtusionan di Amigoe

ı pa dia parse ta birando mas
eil pa lesa e Amigoe di Aruba
orsow, pinta berde y pa des-
ri ta kiko e redaccion kier.
ntras cu hopi biaha ta un lin-
ranje cu ta pasa door di e ber-
cu ta bruha e lesador, awor
un dificultad nobo cu a bin
ca: esta pa descubri cual no-
nan ta berdad y cualnan ta
asia.
tre diamars y diahuebse dia-
menciona a logra pa no menos
res biaha presenta noticia a-
promer pagina, cualnan se-
personanan envolvi ta fan-
a. Diamars por a lesa den e
rio aki bao un titulo di cuatro
m; "Zadkine no ta traha es-
a di Yrausquin". Awor segun
sulta e noticia aki ta un men-
y cu alavez unicamente lo por
rde bisá cu tin un diferencia
opinion den e directiva di
hting- Monument Juancho Y-
squin.
rse cu algun miembronan di
ectiva no tabata satisfecho cu e
nera cu Zadkine ta haci su en-
go, pero te ainda no ta conosi
saki ta un opinion di majoria.
ta entretanto ta parse cu esaki
a sina.
da courant despues di a pega
arco di e manera ey, lo a sin-
eguenza. Pero no, Amigoe nó,
de diahuebes tin "noticia"
be: fuentenan bon informa a
e corespondente na Aruba, cu
crculonan di unionnan di o-
ro na Aruba nan kier forma un
tido di obrero.
Rumornan falso", elidernan di
ndnan di mas grandi a decla-
, kendenan alavez a agrega
rca: "pues nos kier netamente
ra nos proposito sin interme-

(sigi lesa pagina 2)

GOBERNADOR GUYANA INGLES TA ARESTA POLITICONAN

GEORGETOWN, 15 juni.- E gobernador di Guyana Britanico sir Richard Luyt, a haci uso di tur su poder y a ordena pa arestacion di por lo menos 30 figura prominente foi bida politica y sindicalista. Varios minister a perde nan autorisacion cu nan a obtene luna pasa. Ta pertenese entre e detenidonan minister di agricultura, tambe vice prome minister Brindley Benn, e president dje partido progresista cu ta goberna.

Na Guyana Britanico tabatin e ultimo 4 lunanan un ola di conflicto nan rasial, cu a tuma luga huntu cu asesinato y indendionan causa intencionalmente. No a ser aclara cual te rason pe medidanan dje gobernador.

Ta pertenese entre e arestadonan tambe varios partidario di prome minister Jagan. E gobernador a bisa despues den un discurso di radio cu e ta dispuesto pa actua contra esnan cu ta predica crueldad o ta progresa esaki. El a dicidi pa haci e arestacionnan aki pa stroba cu e personanan relasiona lo trese orden publico den peliger.

Sir Richard Luyt a bisa cu por decreto real el a hanja autorisacion, pa actua independiente sin di pidi conseho di gobierno. Den su discurso di radio el a bisa entre otro, cu tin necesidad di dos paso. Den prome luga esnan cu a culpa nan mes na crueidadnan meste wordu persigui sin perdon y meste haci tambe tur loke por pa evita crueldadnan nobo. Polis e cuerpo di voluntarionan y trupanan Britanico, lo meste forma un forza formidable di guerra. A resulta sinembargo, segun Sir Richard, cu e medidanan di emergencia no tabata asina efectivo manera tabata ser spera. Un dje causanan ta, cu gobierno no kier coopera na limitasion dje libertad di movimentu di civil y detene personanan. Gobierno no kier a duna mes permit pa instala prohibision di salida durante di dia, apesar dje peticion di fuente militar.

Tampoco gobierno kier a permiti, pa polis y ehercito haci unvestigasionnan den cas. E gobernador a declara cu lo actua cu forza contra tur esnan cu ta comete y ta apoya violencia.

Entre e personanan detene riba cual nos a papia caba, tin e prome minister interino; Brinley Benn, cincu miembro di parlamento, y senjor Hiralla, president di sindicato cu a cuminza e huelga den industria di sucu.

Polis na Georgetown ta haciendo un investigasion pa insinuasionnan cu tabatin dos explosion como consecuencia di cual e cas di un civil prominente den capital di Guyana Britanico a keda destrui. Akinan a muri, e civil menciona y shete di su yuinan. Su casa y un yui muher a logra scapa door di bula bentana.

"SUERT'I PUSHI PRETU" OTRO PRESENTACION FORMIDABLE DI MASCARUBA

ORANJESTAD, 15 juni.- Diabierne anochi ultimo grupo di comedia "Mascaruba" a duna su premiere di e di seis comedia na Papiamento presen- pa nan den forma di "Suerte di Pushi Pretu", riginalmente Easy Money di Arnold Ridley y tra- ici pa Maria Schwengle. Un premiere cu a resulta en un presentacion formidable y cu na final di e remiere a worde demostra claramente pa e publi- o presente cu a lamta para pa duna un tremendo plausa na e artistanan y colaboradornan di e co- nedia aki.

entro Cultural otro biaha dia- rne anochi ultimo tabata yen pinta te punta cu personanan a bin presencia e premiere di o comedia di Mascaruba. Las- nente nos mester a bolbe stata cu basta stoelnan a keda hi pa motibo cu e invitadonan ita hopi, pero nan no a haci di e invitacion pa un of otro tibo. Entre e presentenan di e chi nos a mira Su Excelencia nistro E.O. Petronia y Gezag- ber Interino I.S. de Cuba. spues di lunanan di preparanan y studiamento duro dia- rne anochi ocho'or y mei e cor- nan di Centro Cultural a habri pa presentacion di e premiere di Suerte di Pushi Pretu.

E publico ta mira den e sala y comedor di un cas, cual segun e storia ta para na Papilon na Aruba y ta di famia Lopez. E comedia ta trata di e tata Calito Lopez (Dominico Tromp, mama Chanita (Susanna Gutierrez), E MAMA DI Calito, Madu (Marianita Chong) yuinan Sita (Rosalia Koolman), Sonny (Miguel (Geechi) Pieters Jr.) sobrina Poppy (Yvonne Tromp), enamorada di Sita Chas Pas (Jani Hoevertsz) y inspector di polis Knuppel

(sigui lesa pag. 3)



Mascaruba den accion. Esaki ta e momento cu den e comedia Suerti' i pushi pretu Calito Lopez despues di a scucha radio ta bin cu e noticia cu e tin seis cabai bon ariba e boleta di cinco y seis. Ora cu nan caba di controlé, ta reina un gran alegria den e cas di Lopez. E foto ta mustra nos e momento cu Sonny e yui homber ta controla e boleta, rondona pa tur e otronan. Di robez pa drechi para y sinta dilanti e banki ta; Yvonne Tromp (Poppy), Geechi Pieters (como Sonny), Rosalia Koolman (Sita) y Dominico Tromp (Calito Lopez). Para patras ta Jani Hoevertsz (Chas Pas) y Susanna Gutierrez (Chanita).

Desfalco di fl. 8.000.- na oficina di polis

ORANJESTAD, 15 juni.- Dia binti nuebe di luna pasa a worde descubri na administracion di polis na Oranjestad, cu e srta. E.E.I. di binti cinco anja a comete un desfalco. E dama di cual ta trata tabata principalmente encarga cu e dunamento di rijbewijsnan, y tabatin su propio caha di placa, for di cual segun despues durante di un interogacion el a reconoce cu regularmente e tabata saca suma chikito afor.

Segun resultadonan te awor aki e suma total ta por lo menos ocho mil florin. E desfalco a sali na claridad ora cu kehonan a bin aden di e tardamento di rijbewijsnan nobo y cu tin di worde extende. E caso di e empleada aki di Land, kende despues di descubrimento di e desfalco a hanja parse hasta un break-down di nervio y pa cual e mester a worde trata algun dia den hospital te ainda ta den in estigacion y un procesverbaal lo worde traha contra dje. Segun recherche, kende a duna e noticia aki liber pa publicacion, e dama a confesa loke el a haci.

Ds Jakobs cu verlof

ORANJESTAD, 15 juni Entrante juli venidero ds. A.H.C. Jakobs di e comunidad protestante di Aruba lo bai cu verlof Europeo. Entretanto ta mustra cu ta dificil pa hanja un observador pe. Esfuerzonan pa hanja un predicador for di Hulanda of E.U. no tabatin exito. Pero den caso di emergencia e iglesia por - conta cu yudanza di Vrijzinnige Protestantse Gemeente y Gereformeerde Kerk na Corsow, kendenan a ofrece esaki.

Apuntes Editorial

Fantacianan Amigoe

(continuacion di pagina 1)

diacion of yudanza di politica", Un di nan hasta tabata sabi di informa nos cu su ambicionnan politico nunca a duna bon resultado pa su careda di sindicato.

Pero bon, esey no tabata basta ainda pa Amigoe.

Ariba promer pagina cu tres kolom letter grandi, a worde publica diabierna ultimo cu titulo "Zadkine ta worde invita pa bin Aruba?" lo siguiente: "For di bon fuente nos a tende, cu e directiva diario tin intencion pa laga Zadkine bin Aruba". Pero ariba nos pregunta, nada menos cu e presidente di e Stichting Monumento Juancho Yrausquin a declara: "absolutamente mintira.

Tocante di un invitacion na Zadkine, ningun palabra a worde bisa y pa di promer biaha cu mi a tende di esaki ta ora mi a lesá den Amigoe". Tambe Amigoe a scirbi den e mes un "noticia": "Entretanto e directiva di e stichting ta hanja cu ta lastima cu door di un cierto publicacion (ayera nochi den Arubaanse Courant/ Beurs- en Nieuwsberichten) ediferencianan di opinion encuanto e encargo pa construccion di un estatua, a worde hinká den politica. Pues esaki tambe nos a verifica cerca senjor Jacobo Lacle, presidente di Stichting y pues un di e tres miembronan di e directiva diario. Su contesta: "esaki no a worde trata den nos directiva y di tal critica mi no sabi nada".

Den cuatro edicion Amigoe di Curacao y Aruba en total a pega nada menos cu tres barco. Bo kiermas ainda.......?

Ta bon mes, pasobra volviendo ariba e asunto di Zadkine, nos ta kere cu ta absolutamente inesesario y lastima pa e placa, si worde dicidi pa duna Zadkine un viahito pasobra ta esaki lo e ta pa bin Aruba. Alavez mester tene cuenta cu e Comite Monument Henny Eman mas o menos un anja pasa caba, a anuncia di lo laga e escultor di Den Haag De Kruyff, kende lo traha e estatua di e politico Arubiano aki, bin Aruba pa mira con e "esfera Henny Eman" ta y si ta deseable, traha e estatua aki mes. Pensa pa bo mes, si Zadkine contra cu su colega De Kruyff un caminda entre Lloyd G. Smith Boulevard, entre number 51 y 57. Nos kier bet cu hunto nan lo bai na grito di harimento pa Bali Bar, caminda nan lo sigui goza di nan viahito.

Seguramente ta un plan agradable di Amigoe, pa duna tur dos escultor un get-to-gether y un entre-nous, pero segun nos e saki lo ta tiramento di placa afor.

Placa cu a worde colecta pa un monumento, y pa nada otro cu un monumento. Placa cu pa un gran parti a worde treci hunto door di donacionnan di admiradornan di Juancho kendenan tin poco capital, kendenan a mustra nan amor cu diez placanan y florinnan.

Ta bon mes cu, cu atrobe e biaha aki Amigoe no tin razon y cu e directiva di e stichting ta buscando e resolucion den un otro direccion.

Entre tanto cu hopi interes nos a constata e reaccionnan di Amigoe ariba nos dos editorialnan den Arubaanse Courant di diamars ultimo, especialmente esun titula "E Cameleon ta berde". Manera custumber di Amigoe, ora cu e diario aki worde ataka y e sla ta cai duro den Concientiesteeg na Corsow ("concienție" kier nifica consenshi, pero despues di e publicacionnan di e ultimo dianan por worde papia di consenshi ainda?) e diario aki no ta reacciona cu un defensa serio, den cual e acusacionnan ta worde desminti. E hefe redaccion di Amigoe ta haci esaki na un otro manera: e ta stik su lectornan cu un mei kolom di infamia y insulta, sperando cu e lectornan lo goza asina tanto di esaki, cu nan ta lubida di busca ta unda su desminticion di e acusacion a keda.

Amigoe ta cualifica su lectornan mucho abao. E Cameleon a worde sinjala y ni cuanto e cambia su color mas, e no por enganja ningun hende mas.



Poco dia pasa senjor Morris Serphos, como presidente di Little League na un cerca onia chikito na Trocadero a gradici e compania Canadiense McNamara oficialmente pa e trabao cu nan a haci na "De Veer Little League Park" na Dakota. E tereno di famia De Veer den Awakatlstr. cual a worde poni disponibel pa Little League pa practica e deporte di baseball, cu material grandi den algun dia a worde limpia completamente pa e compania Canadiense. Un carta di directiva di Little League cu gradicimento na e compania Canadiense a worde entrega na senjor Douglas Monahan, general manager di e compania na Aruba. Tambe senjor Serphos a entrega un karchi, e promer, pa un entrada gratis na De Veer's Little League Park na senjor Monahan (foto). Na e ocasion aki tambe senjor Osbaldo Croes, vice-presidente di Staten, kende a percura pa Werkverschaffing pa continua cu e limplamento final di e tereno a hanja tal carchi y gradicimento for di senjor Serphos.

"SUERT'I PUSHI PRETU" OTRO PRESENTACION FORMIDABLE

(continuacion di pag. 1)

…ans Meewis), Martha, sirbienda di Lopez (Maria Kock).

…en e promer parti di e come… nos ta sera conoci cu e di…ente figuranan, Martha un sir…nta modesta cu ta haci su tra… manera mester ta, Madu un …a cu ta gusta su pantefi y ala… cu na su manera kier duna …seho den e bida di e cas, pe… cu naturalmente no ta worde …ecia na esnan cu tin di haci esaki, especialmente e ta bin …tinuamente den conflicto cu …obrina hoben Poppy, kende ta …a Madu pa un "wela creepchi" …o ta compronde nada di e bi… moderno E conflicto causá …e Poppy y Madu ta haci cu …lu diferente biaha ta dicidi di for di e cas di su yui hom… pero no ta yega na un deci… final.

…lito Lopez ta e tata cu ta pur… di resolve tur problema y cu …reocupa pa e bienestar di su …ia un gran amante di "spear…ing" y alavez hungador di …o y seis. Chanita, e mama …ocupa pa salud, bienestar y …cidad di su yuinan. Sita yui …er di Carlito, amable pero …epchi ora cu cos no ta segun …usto y alavez loco enamora di …s Pas, un ambtenaar hoben …o ta mira futuro den su tra… y cu pa esey no kier pidi Si… casa cu ne.

…as Pas tipico homber di kan… cu su camisa blanco y dashi …n di pisa tur cos bou promer … tuma desicion. Alcontrario …onny, e yui homber di Carlito …ez cu a termina su estudio na …nda y tin intencion di bira rico …pronto posibel, apesar cu e …ester tuma poco risico pa …i. Un yui dificil pa domina …u propio kier y despuesto pa …da tur hende na patarata ora … no hanja su kier.

E STORIA

… e promer parti nos ta sinja …ce e diferente puntonan di un … diario serca un famia, mane…u e ta tur parti di mundo. …cidad, tristeza etc. Poppy cu … kendenan ta pusta boca cu … causando trobbel entre Calito … Mama, Madu cu ta hanja …r di bai for di cas, como cu …hanja cu Calito ta tuma parti …oppy.

Sita cu su tristeza di amor, como cu Chas Pas ta alehando for di djé. Y naturalmente esaki ta motibo pa su ruman Sonny y Poppy tenté. Sonny kende tin pensá pa asocia cu un tal Haime Gato pa cuminsa un negoshi, kier pa su tata fié tres mil florin, cual ta haci Calito bira furioso ariba Sonny y ta avisa su yui pa termina e relacion cu Haime Gato kende e ta considera un mal amigo pa su yui. Sonny no kier tende di esaki y ta dicidi cu lo ta mihor pa fia placa otro caminda pa toch socia cu Gato. Pero promer cu esey, suerte ta toca famia Lopez kende hungando careda di cabai den nan tres, esta Calito, Sita y Sonny ta kere di a gana hopi placa. Pero parse cu Poppy kende mester a entrega e boleta no a haci esaki y no ta bisa nada tampoco. Chas Pas cu ta hanja cu su enamorada awor ta mucho rico pé, ta dicidi di termina tur cos y bai foi tera. Alcontrario Madu cu den principio tabata contra di hungamento di placa no ta hanja cu careda di cabai ta asina malo. Chanita awor kier bai biba na Mexico, pero ta hanjé den trobbel grandi cu Calito como cu esaki no kier muri na Mexico.

Sita tristo pasobra Chas Pas awor no kier e mas. Pero Sonny satisfactorio cu awor e por kita for di trabao mes ora y socia cu Gato. Asina ta cu na lugar cu e noticia di a gana tanto placa trece alegria, Calito y Chanita no kier papia cu otro mas, Sita ta tristo pasobra Chas Pas a dicidi di no casa cu un mucha muher cu placa "pa pueblo no papia majan". Ora cu tur e pleito y tristeza yega asina leeuw cu Calito ta bisa cu mihor nunca nan a gana e placa, Poppy ta laga nan sabi cu nan no a gane tampoco pasobra e no a manda e boleta. Mientras cu Poppy ta spera cu nan lo bira contento awor e reaccion ta net contrario. Madu no por soporta tur e trobbelnan y e biaha aki si ta bai serca un otro yui di djé.

Den e di tres parti di e comedia ta resulta un problema grandi ora cu inspector Knuppel (hunga pa Frans Meeuws) bin investiga e caso.

En promer instancia Calito ta kere cu ta pa e asunto di cinco y seis pero despues ta resulta cu ta pa su yui Sonny. Sonny door cu e kier a socia cu Haime Gato ta worde sospecha di complice di esaki den un hortamento di cos na Lago. Pero pa suerte como e no a manda placa ainda pa Haime Gato e ta sali liber di sospecho, cu yudanza di Calito. Poco despues ta bin Chas Pas, e persona cu awor ta esun di mas contento como cu Sita no ta mucha muher di placa mas, asina cu majan "pueblo no por bati lenga". Pero den su saco di camisa e ta trece un telegram cu ta resulta di oficina di cinco y seis y cu ta pa Calito Lopez. E telegram ta laga nan sabi cu nan a gana mas cu 400.000 bolivar. Mientras cu tur ta bira contento atrobe ora cu nan tende e noticia aki, Chas Pas no ta perde pa gana y kier laga tumba. Pero e ta cambia di idea door di persistencia di Sita y e otronan. Y asina tur ta feliz atrobe, pasobra segun Poppy ni Madu no tey mas. Pero cu esaki e ta ekiboka. Y asina un comedia alegre y presenta pa artistanan di caliber ta termina.

Un comedia cu cada amante y apoyador di cultura di propio suela tin di mira.

ACTUACION

Cada actor pa chikito of grandi cu su rol ta, ta duna loke e por. Cada uno a hunga nan papel na un manera liher y sin errornan cu por a cai mucho liher na bista.

Nombracion especial nos tin di haci pa e actuacion di sra. Marianita Chong, den e papel di Madu. Sra. Chong kende pa promer biaha a presenta cu Mascaruba ariba podium a mustra un gran talento pa comedia den su papel di Madu. Un rol caracterestico y segun nos hunga sin fallo.

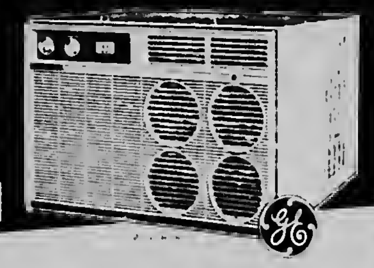
Yvonne Tromp den su conocido rol di e mucha muher hoben, tambe e biaha aki a percura pa e sala hari nan barica yen. Ya nos por bisa cu den e rolnan aki, Yvonne ta rafiná. Su interpretacionnan di e rolnan aki ta como fuera natural. Rosalia Koolman hungando e rol di Chanita e rol di mama, caracteristicamente tabatin segun nos unicamente e fallo cu e tabata corre mucho hopi pa un mama. E parti emocional di su rol tabata majoria parti te den e perfecto, especialmente den su pleitamento cu Calito. Dominico Tromp como Calito a hanja un rol cu no ta stranjo pe y cu hasta nos por bisa cu na e momento aki figuralmente tabata su rol. Su papel como tata di casi cincuenta anja tabata e rol di consehero y resolvedor di problemanan di e famia y no tabata facil kizas, pero bon presenta. Un cu ta priminti hopi den comedia ta Geechi Pieters. Un gran talento pa actua, pero lastimamente cu e ta guli hopi palabra. Esaki den su rol di Sonny no tabata tan riparabie, como cu su rol tabata un den cual e ta hunga majoria parti hopi exita, pero sin embargo na cierto momento tabatin palabranan cu tabata keda na mitar.

Mescos tambe Jani Hoevertsz hungando pa Chas Pas. Esaki tabata mas riparable diferente biaha. E articulacion tabata falta de bez en cuando. Frans Meeuwis, tambe un cara nobo den grupo di Mascaruba y den su rol di inspector a mustra di ta posee talento. Esaki pues el a yega di demostra caba den otro gruponan teatral Hulandes di nos isla. Y di Maria Kock como e sirbienta Martha nos por bisa apesar di tabatin un rol chikito e biaha aki, sin embargo tabata un berdadera "sirbienta".

Palabranan di elogio ta na nan lugar pa e soufleuse Yvonne Spellen, kende a percura pa e teksto di e comedia no a falla, apesar cu nos no ta kere cu e actornan a duné hopi trabao diabierne anochi. Tambe pa e Inspicientenan Hose Tromp, Antonio Garicia y Remigio Mathildo, Alavez Alexandro Eelvelt y Angelica Kelkboom, kendenan a percura pa e maquillaje. E electrotechnico Guenther Bosse cu a percura pa e eluminacion, apesar cu e material di Centro Cultural no tabata manera cu e mester ta.

E bunita decor pa e comedia tabata e trabao di e incansable Hose Tromp cu segun projecto di senjor Piet Eelvelt, e regisor cu tambe a pone e toke final na e preparacion pa e presentacion, a haci un obra fantastico.











Mascaruba ta trahando riba "Blithe Spirit"

SAN NICOLAS, 15 juni.- Bao di gia di e regisor di Sticusa Piet Eelvelt e seccion Ingles di Mascaruba cu ultimamente a worde establecí ta studiando e comedia di Noel Coward, titula "Blithe Spirit". E directiva di e seccion nobo ultimamente a worde eligi den presencia di senjor Eelvelt y deputado D.C.Mathew na cas di senjor J.F. Van den Berg. Presidente a bira senjor Paul Philips, Secretario senjor Van der Berg y tesorera Thelma Groenevelt.

Jacobo Lacle:No tin cuestion di bishita di Zadkine na Aruba

ORANJESTAD, 15 juni - E presidente di Stichting Monument Juancho Yrausquin a contradeci categoricamente e noticia di Amigoe di diabierna ultimo, cual noticia a sali ariba promer pagina y cu ta bisa cu e stichting lo tin intencion pa invita e escultor Frances Zadkine pa haci un bishita na Aruba.

Amigoe di Curacao tabata sabi di informa extensamente den su edicion ya menciona cu tin plannan pa Zadkine, kende manera nos sabi a hanja un encargo pa traha un monumento di Juancho Yrausquin, bin Aruba ariba invitacion di e stichting, pa esaki bin orienta su mes na Aruba, tocante di e persona y e trabaonan di e homber di kende e tin di traha un estatua.

Segun senjor Jacobo Lacle, presidente di e stichting a declara na nos, tal planan absolutamente no a worde descuti mes door di directiva. Pesei e ta considera e noticia aki como un fantasia, na cual el a agrega cu esaki no ta di promer biaha cu e diario Curazalenjo ta haci tal cos. Tambe tocante di un critica den circulonan di directiva tocante di publicacionan den Arubaanse Courant y Beurs- en Nieuwsberichten, en absoluto - tampoco tabata conoci na e presidente di e stichting. E tabata di opinion cu un bon directiva tin di destancia su mes for di desunionan entre courantnan y no mester mete su mes den esaki.

E CASO DI LECHI Y CHOCOLATI

ORANJESTAD, 15 juni.- Diabierne mainta huez J. van Koot a trata caso di e caballero L.H. di binti nuebe anja naci na Saba kende entre e luna di juli y december di anja pasa parse a horta, yuda horta of tuma cos horta. Loke a worde horta segun a sali na claridad diabierna mainta tabata blekinan di choculati, lechi y tambe whiskey. Tur esakinan na Sint Maarten caminda acusado tabata traha den servicio di gobierno.

E acusado na ningun momento a nenga di a horta loke a worde menciona. Pero si el a mustra cu el a haci esaki durante cu e tabata burachi y cu inmediatamente despues ora cu e tabata bon na tino atrobe e tabatin duele di esaki. E kier a hiba e articulonan back pa e donjo pero su consenshi a strobe y pesei el a hibanan lamar caminda el a benta nan aden. E motibo segun el a bisa pakiko el a bin Aruba despues ta pasobra cu e no kier a pone cara di su famia na berguenza.

Officier di husticia senjor S.H. Tjon Ajon a hanja e caso stranjo especialmente como cu el a pasa na un isla como Sint Maarten caminda segun e oficier ningun hende ta spera tal cos y tur hende ta biba trankil. Pero sinembargo e kier a tuma consideracion cu tur circunstancia y pesei a exihi un castigo di tres luna di cas[illegible] condicional pa un tempo di prueba di un anja.

Abogado di e acusado senjor M. H C Willemsen den su defensa di acusado a mustra ariba diferente circunstancia, especialmente ariba e caso di bebemento y cu acusado tabata burachi na hortamento El a bai di acuerdo cu officier y a pidi pa un castigo di prison condicional. Huez J. v. Koot a bai di acuerdo cu esaki a condena acusado segun e pidimento fiscal di officier.

No to batin boseball contra Sto.Domingo

Debi na e explosion cu a causa morto di diferente persona siman pasa diaHuebes na Sto. Domingo, e viahe pa Aruba di un selecciones-colar di baseball no a continua. Asina ta cu no tabata tin e encuentro internacional di baseball escolar entre Aruba y Sta. Domingo. No ta conoci cu exactitud ainda ki dia e weganan aki lo worde hunga. E equipo di Esso Servicecenters, campeona AA di nos isla, cu tabata prepara pa bai hunga algun wega na Sto. Domingo durante e weekend, asina pa di dos biaha a mira nan trip y tur preparacion bolbe desaparace den aire. Promer cu esey caba un biaha e novena di Esso tabata tur cla ta spera un avion dominicano cu lo a bin busca nan pa bai hunga aya, pero nan a keda warda en vano. E biaha aki, nan trip pa Sto. Domingo a worde regla den tal forma cu nan por bai cu e avion cu ta trece e escolarnan pero atrobe nan trip a worde cancela.

OCTA TA HASI YAMAMENTO NA EMPLEADONAN DI TIENDA

ORANJESTAD, 15 Juni. - Diasabra ultimo e miembronan di directiva di e union OCTA, Organisacion Cristian di Trahadornan di Aruba, a reparti un circulario entre e empleadonan di tiendanan y oficinanan na Aruba. Den esaki e empleadonan ta worde pidi pa afilia serca OCTA. Den esaki e empleadornan (dunadornan di trabao) ta worde acusa di ta haci mal uso di e empleadonan y e empleadonan ta worde animа pa tan pronto posibel bira miembro di OCTA.

E teksto di e circulario ta bisa entre otro: "Obheto di e presente circulario aki ta pa participa tur damasnan cu ta traha den pacus, tienda, botica, oficina etc., cu na e momento aki nos a introduci pa tur trahadornan di Aruba un revolucion social.

Esaki ta di hopi necesidad, urgencia y di hopi importancia. Nos unica obheto ta: promove interesnan fraternal, moral, material, espiritual, economico y social pa nos miembronan y nan famia. Te na e momento aki bosonan tur a ser explota pa empleadornan, kendenan tin un solo obheto huza bosonan persona como un instrumento cualkiera, pa beneficia nan mes tanto posibel. Esakinan ta locual solamente por ser combati of regla ora bosonan como traha forta organisa den un sindicato autonomo y autentico cu ta "O.C.T.A." (organisacion christiano di trahadornan Arubano). Nos ta autonomo pasobra nos no ta comprometе nos ni cu gobierno, ni cu partidonan politica ni cu patronan. Nos ta autentico, pasobra ta e masa di trahadornan ta dirigi nan sindicato, es dicir, den nos miembronan ta residi democracia y libertad. Nos como ser di mas importante cu nos bon senjor a crea den mundo; pesey nos tur como humano tin dignidad.

Aunque hopi bez empleadornan ta kere cu ta nan so tin dignidad pasobra nan tin e capital. No,estimadas companjeranan di trabao tur ser humano sin distincion di raza, religion of nacionalidad, tin dignidad y nos como directiva di sindicato tini como mision: haci esnan cu ta discrimina nos como trahadornan, respeta e dignidad di trahadornan na un moda pacifica y educativo. Tambe nos le ynan social, cu no ta adecuado mas den e tempo moderno aki mester ser cambia y mas pronto posibel, sino automaticamente lo e trans - forma nos trahadornan como esclavonan moderno y pesey nos mester proteccion y husticia social pa tur trahadornan di Aruba" despues e circulario ta duna direccion caminda por escribi como miembro di OCTA. E ta termina cu e slogan: Tur damasnan kende ta traha den comercio mester uni den nos sindicato y bosonan futuro lo ta sigura.

Accionistanan O.M. ta spera un siman

ORANJESTAD, 15 juni - E accionistanan di "De Olde Molen" y kendenan a tuma medida pa tene un reunion di accionistanan maske cu ta forsa a dicidi pa warda un siman mas pa cuminsa cu nan accionan. Nan a haci esaki despues cu señor J. Eikelenboom na nomber di Raad di Comisarionan a acercanan cu e peticion pa no bai huez ainda, pero warda un siman pa duna e comisarionan y directiva oportunidad pa tuma sierto medidanan den e politica di e empresa. Despues directamente segun señor Eikelenboom a prinminti un fecha lo worde stipula pa tene e reunion di accionistanan. E grupo relaciona di accionistanan a dicidi di acepta esaki y pa duna e comisarionan y e tempo cu nan a pidi. Como cu entretanto nan a encarga señor mr. H.C. Willemsen pa trata nan interesnan ariba tereno juridico - locual señor Willemsen kende ta encarga tambe pa defende interesnan di algun accionistanan di O.M. a aceptanan a pidi e abogado despues di a tuma contacto cu señor Eikelenboom pa - warda un poco promer cu tuma medidanan.

Trafico maritimo a keda constante

oranjestad, 15 juni - Na luna di mei di e aña aki e total di e tonnage di e baponnan, cual e luna ey a bishita Aruba ta algo mas cu mei 1963. Mientras cu e aña aki e cifra tabata 3.491.322 B.R.T. un aña pasa tabata 3.316.322. BRT. na luna di mei di e aña aki a drenta 16[illegible] tankero y 77 otro bapornan botonan di pasahero. Na aña 196[illegible] tabata 177 tankero y diez m[illegible] nos den otro categoria.

TUR HENDE TA CONTENTO

CU E GRANDIOSO CONCURSO DI

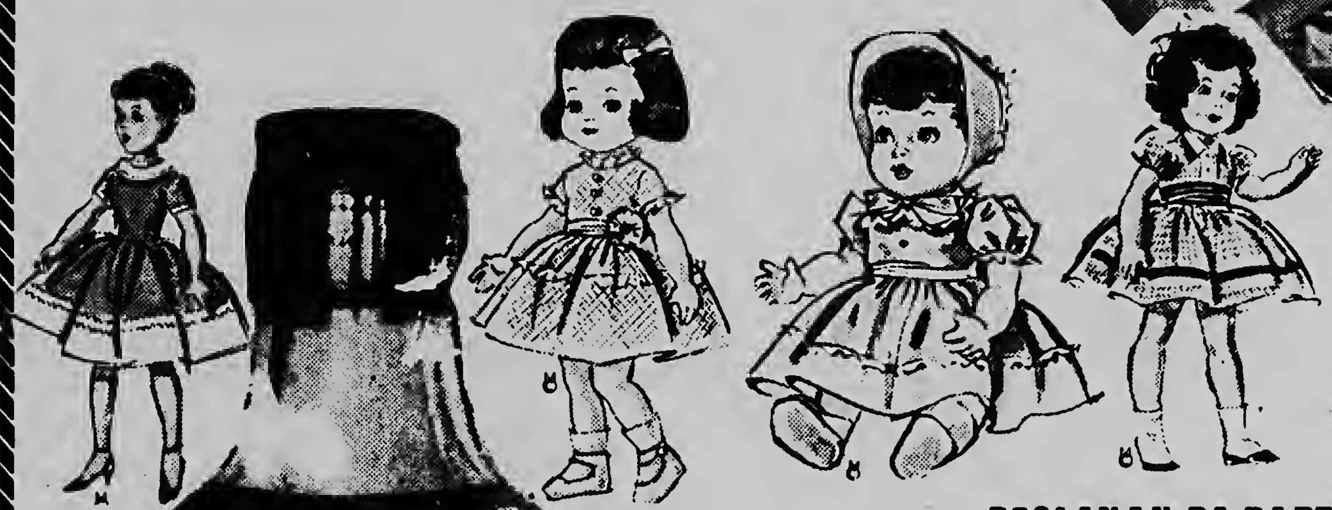
REY DE COPAS
FLS. 4000.--

ta worde regala na su consumidornan. Simplemente duna e 4 popchinan den shawwindow di oficina di Ron Rey de Copas un bunita nomber y gana placa!

Pa mas calidad y mas premia

Rey de Copas







REGLANAN PA PARTICIPA DEN E CONCURSO

1) Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di 1/2 gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas di 3/4 liter of 4 botter bashi di Ron Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey de Copas di 48/4 na Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo ta hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e cuater rumannan.

2) Entregá e formulario aki yená na oficina di Aruba Distilling Co., Wilhelminastr. No. 47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e mes formulario, ricibi su stempel di entrega.

3) Warda dia 22 di agosto 1964 y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorecé.

4) E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea, contal cu e entregá pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.

5) Si tin mas cu un beneficiado, e premio ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogí.

6) Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distilling Co.

SEMPER E FAVORITO

RON REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

NOTA:
Directiva di Aruba Distilling Co. ta e unico entidad responsable pa scogemento di e nombernan. E nombernan aki lo no ser scoge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu surgi pa algun acontecimiento, esaki ta debido na pura casualidad.

REY DE COPAS

ARUBA DISTILLING CO. ***Wilhelminastr. 47*** ***Tel. 1266***

Sr.A.J.Booi Jr. pres.Aruba Nostra:

"Exibicion pa pueblo di Aruba sinja aprecia su cultura

ORANJESTAD, 13 Juni - Diabierne atardi pa cinc' or y mei a tuma lugar den Centro Cultural di Aruba e apertura oficial di un exibicion di partinan y artefactonan di Aruba.

Den un sala na banda robez di Centro Cultural un exposicion bon regla y simpel a worde habri pa gezaghebber interino di Aruba senjor I.S. de Cuba kende den su discurso di apertura a duna como su deseo cu e exibicion di "Aruba Nostra", lo logra su proposito, esta duna e pueblo di Aruba conocemento y respet pa e cultura bieuw y actual di nos isla.

E ceremonia chikito na apertura di e exibicion valioso di "Aruba Nostra", a worde habri pa senjor A.J. Booi Jr. E dinamico presidente di e organisacion menciona. Na e apertura aki tabata presente e.o. ministro E.O. Petronia, gezaghebber interino I.S. de Cuba, representantenan ecliastico, holico y protestant, representantenan di e diferente de partamento di Land y Eiland, huesnan J. van Koot y B. Swannenburg, officier di justicia S. H. Tjong A Jon, director interino di Colegio Arubano.

Y director di La Salle y hopi otro prominentenan mas di nos comunidad pa parti di La Salle y hopi otro prominentenan mas di nos comunidad pa parti cultural, comercial y di gobierno. E interesadonan cu a asisti na e prome exibicion aki tabata hopi cual sigaramente lo ta un stimulante moral pa Aruba Nostra. Den su discurso di apertura senjor Booi a duna un splicacion lo di e doel di e exibicion, ta pa duna e pueblo un amor, res y respet pa e cultura di e isla pa asina esaki keda warda pa nos desendientenan. El a mustra cu e exibicion ta parti en dos parti, un parti pre-historico cual ta prome cu 1500 y un parti historico cual ta di 1500 te cu mas o menos 1630 e tempo di spanjonan. E di dos proposito di e exhibicion segun senjor Booi ta pa confronta e presentenan cu un parti di e trabao di Aruba Noster cual segun su statutonan ta pa mantene cultura, warda e cultura aki tambe percura pa mantenecion mo - fundacion di un museo etc. Orador a mustra cu tur esakinan sin embargo no por worde logra unicamente cu yudanza di particularnan pero cu kizas yudanza di gobernador.

Tambe e presidente di Aruba nostra a mustra cu "Aruba Nostra" kier lucha tambe pa mantenecion y cultivamento di e flora di Aruba. El a mustra tambe cu apesar cada "Cabrito di un voto", (Every goat is a vote), algo mester worde pa haci e problema aki menos grandi. Tambe canashito ta un di e monumentonan natural di Aruba, cual "Aruba nostra" kier mira worde salba for di destruccion completo. Senjor Booi a bisa cu e piedra cu ta worde hanja ajanan por worde hanja tambe na hopi otro lugar di Aruba cu ta menos bunita di naturaleza di Canashito. Como ultimo orador a gradici tur esnan cu di un manera of otro a duna yudanza pa realisa e exibicion. Promer cu gezaghebber interino De Cuba a habri e exibicion oficialmente el a dirigi algun palabra den cual especialmente el a mustra y elogia e intiativo y trabao di e hobenan amateur archeologico kende nan cu amor grandi pa cultura di nan isla ta busca tur manera pa cultiva y mantene esaki. Despues di a habri porta pa e sala di exibicion, esaki a keda habri oficialmente pa senjor De Cuba. Na entrada cada presente a hanja un lista cu e articulonan cu ta exibi. Cada artefacto ta numera mientras ariba e lista ta para loke e ta. Diferente hachanan di piedra, e weanan entre otro weanan di morto, obranan cu calco, dibujonan di indian etc. Apesar cu e lugar pa e exibicion ayera atardi tabata mucho chikito pa tur e presentenan por mira esaki trankilmente, sin embargo nos ta di opinion cu aki ta trata di un exibision di gran valor. Un exibision cu pueblo di Aruba mester assisti pa sinja conoce un fraccion chikito di e cultura di antes di nos isla chikito. Un palabra di elogio pa "Aruba Nostra", pa e trabao aki.

Mary y Lidia a bai Colombia

ORANJESTAD, 15 juni.- Diadomingo atardi ultimo a sali cu Aerocondor, linea di aviacion Colombiano pa Colombia, srta. Mary (Regina) Croes, Miss Aruba 1964 y srta. Lydia Henriquez, Reina di Carnaval di Aruba 1964, cada uno respectivamente cu su mama y su tanta. E dos bellezanan aki di Aruba conhunto lo bai pasa mas o menos un siman di vacacion na Colombia. Nan lo bishita e.o. Baranquilla y Bogota y nan tin intencion tambe di bai Medellin. E pasashinan aki, tur cuatro a worde obsequia pa "La Esperanza Tourist Office" representante di Aerocondor na nos isla.

Srta. Mary Croes a sali dobbel contento pa Colombia como cu ayera tabata dia di su cumpleaños.



Diabierna atardi ultimo "Aruba Nostra" a habri oficialmente su exibicion di artefactonan di Aruba. E exhibicion aki ta den un sala di Centro Cultural. E acto oficial di apertura a worde haci pa Gezaghebber Interino I.S. de Cuba, kende a habri e porta pa e sala di exhibicion. Ariba e foto nos ta mira senjor De Cuba (cu papel na man) tendiendo splicacion di senjor drs. V.A.Servage (mustrando ariba e wea) tocante di un di e diferente weanan cu tin na e exhibicion aki.

CLUB NOBO ESTABLECI NA PARADERA

PARADERA, 15 juni.- Dia 24 di mei ultimo un reunion general di directiva di "Domino Club Paradera" a worde teni den e club "S.C.A." E proposito di e reunion aki tabata dos punto principal cu tabatin di worde trata, esta, continua cu e actual club "Paradera" of establece un club social nobo. E motibo pa e reunion aki ta cu un gran parti di e miembronan di e Club Pardera no tabata satisfecho manera cos tabata andando y tabata di opinion cu e actual directiva no a worde eligi segun statutonan pero cu e directiva a worde nombra. Tambe tur e miembronan di directiva di e club, cu excepcion di uno, tur ta biba pafor di e distrito di Paradera. Y pues segun e miembronan bao di tal circunstancianan no por worde bisa di un "Paradera Club". Entre otro esakinan pues tabata e motibo cu e reunion a worde teni.

Aya a worde dicidi door di tur e miembronan presente pa estableci un social club nobo den forma di un organisacion.

Despues di algun descusionnan a worde dicidi di eligi un directiva, temprario. Como presidente a worde eligi senjor Juan M.(Chai) Lacle. Otro miembronan cu a worde eligi pa forme e directiva temporario ta, Fransisco Kock, ex-presidente di "Paradera Club"; Willy Rijke, Jacobo Erasmus, Simeon Jansen, Bonifacio Croes y Jan C.Laclé. A worde dicidi pa despues di algun dia bolbe tene un reunion pa reparti e puestonan di directiva. E puestonan aki a worde reparti dia 9 di juni ultimo. Presidente a bira senjor Juan M Laclé, vice-presidente senjor Bonifacio Croes secretario Jacobo Erasmus, segundo secretario Willy Rijke, tesorero, Simeon Jansen, segundo tesorero, Francisco Kock y comisarionan Jan C. Laclé. Unicamente e ultimo no a duna di conoce ainda si e lo accepta su nombracion. Como nomber pa e club nobo a worde escohi, "Centro Social Paradera". No ta conoci ainda unda nan tin intencion di traha e edificio nobo di club. Ya ta worde traha duro ariba e statutonan.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

Imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154; San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Five miles to midnight" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Senilita" 18 j
Principal: 8.00 p.m "Taras - Bulba" 14 j
Aurora: 7.30 p.m. "El centauro del Norte" all
Savaneta: 8.00 p.m. "The universe by night" 18 j

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Annie Oakley
6.30 Dutch Film
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 The Flintstones
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 I love Lucy
8.45 Have Gun Will Travel
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 Dutch Film
10.30 Bold Venture

RADIO VICTORIA

6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 El Sendero De Vida
8.00 Canticanan Di Evangelio
8.15 Mundo Femenino
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias Español
9.15 Melodias Del Alma
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs Of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines
3.20 Ensueños Musicales
3.45 La Hora Bautista
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Noticias Español
5.00 Musica Di Banda
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Lago Hour
6.00 World News
6.15 Psychology For Living
6.30 Sailor Sam
6.45 Listening Post
7.00 Musical Interlude
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems
8.30 Nederlands Nieuws
8.45 De Groene Weide
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musical cu disconan Latino
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Ameri
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Repeticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
05.30 Alle Hens
06.00 Noticia Deportiva (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana Instrumental
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. educativa
10.30 Diálogo y cultura
11.00 Federación de ganaderos
11.30 Programa hípico
12.00 Show de Renny
13.15 Weekend con las estrellas
13.45 C.T.V.
14.15 Museo de Bellas Artes
14.30 Media hora con Cheilque
15.00 Bowling
17.00 Fuego de juventud
17.30 Patrulla fantasma
18.30 A gozar con salami
19.00 Las enfermeras
20.00 Yolanda Moreno
20.30 Radio Rochela
21.00 El observador Creole
21.15 M. Squad
21.45 Dick Powell
23 00 Cine en español

CUMPLEANJOS

Awe dia 15 di Juni ta celebra su feliz cumpleanos Señora Lourdes Linders na Hulanda, felicitacion ta bini di su esposo Theo Linders na Aruba di su mama y tata, rumanan Selma Jacobs, Freddy Mildred, Myrna y Judith Martha, y Edith Arambatzis na Caracas, y demas famia Linders, Martha, Jacobs, Arambatzis.

Awe dia 15 di Juni ta cumpli anja Calistro Jacobs, felicitacion ta bini di su Senora Filomena Jacobs, jiunan Ivony y Viviana, tata y rumanan, primo yprimanan, welanan suegra, comer y comper - nan, swa Agustin v/d Linden, especialmente di su iha Edwin v/d Linden, y demas famia Jacobs y v/d Linden.

Dia 13 di Juni a cumpli 3 anja, hobencito Juan de Dios Fingal, felicitacion ta bini di su tata Angel, mama Bertha, wela y welo, omo y tantanan, y demas famia.

Miskovitch no ta bini; Max Tailleur si

ORANJESTAD, 15 juni.- Arubaanse Kunstkring a ricibi noticia telegraficamente, cu e bishita di e ballet di Paris di e maestro famoso Miskovitch no lo bin Aruba. Motibo di esaki ta cu nan Brazilia, Argentina y Chili nan a hanja cierto dificultadnan, door di cual binti un presentacion cu lo a tume lugar den e paisnan aki a worde cancela. Como cu pa e motibo aki e tournee lo a bira algo no rendable e impresario a kibra e contractnan como cu e no por haci nada otro. Pa directiva di Arubaanse Kunstkring esaki tabata un desilucion grandi, como cu nan intencion tabata pa haci e presentacion di e ballet aki e punto culminante di e "Art Season 1964". Mientras cu Moskovitch a cai afor Arubaanse Kunstkring a hanja bon noticia for di Hulanda cu e conocido humorista hulandes Max Tailleur a firma un contract pa presenta dia 15 di otro luna na Aruba.

Segun nos a worde sigura e binida di Tailleur ya tabata sigur.

Pero promer cu esey ainda, dia binti di e luna aki Kyndel Kwarter, un ensemble clasico di Suecia lo presenta na Aruba.

Tortura di un amor

NOVELA

No. 27.

"Bon dia, baronesa!" Spanta Petra a drey mira y a dale porta di e safe sera. Prome Sr. Brit no a compronde kiko el a hanja asina stranjo na su manera di haci, ora cu el a hayé den e banco. "Mi ta contento, cu nos a topa cu otro!" Cordialmente Sr. Brit a cana jega serca dje, pero mes ora e ta spanta, Petra su curpa ta tambla. "Mi a spantabo?" "No, Sr. Brit, al contrario, pa mi ta un placer di mirabo sano y salvo atrobe. Y Stefana a compromete? Contami algo". "Solamente si bo ta hay bebe un koppi di koffie cu mi". Sin sperа un contesta Sr. Brit a sali cu né Alivia nan dos ta sinta na un mesa chiquito. "Mi no por contabo mucho", Thomas a bisa. "Despues cu Stefana y dokter Hauser tabata tin guerra constantemente, nan a bolbe sera pas cu otro e delaster dia di nan vacacion. Cu a bin un compromiso despues di e pas ey, ningun hende por a spera. Mi tabata contento si, pasobra dokter Hauser ta un bon homber." Petra ta sonrei contento. "Y Andrea a haya un accidente tambe no? Ta Stefana a contami, dia cu mi a jamé na telefoon."

"Si", el a contesta poco poco. "El a cay fe baranca. Dios gracias cu dokter Hauser a hayé y asina e por a trecé bek, prome cu e awa subi. Toch e mester a keda algun dia den hospital. Awor ta su pia so ta un poco herida, asina cu awe nochi nos lo mirá na e fiesta di compromiso". Despues el a keda mira Petra pensativo. "Ta lastima cu bo no tabata ey, baronesa." "Si, ta lastima", Petra a bisa y su wowonan a bira scur. "Pero toch mi ta contento cu Stefana a haya su felicidad ayanan. Maske cu e no tabata tin mester di haci un viahe asina largo", el a agregá. Sr. Brit ta mirando keto su dilantl. "Mi pelíroja ta bay lagami." "Ach, cas di Tanneck no ta tanto - leeuw", Petra ta consolé. "Ta ken por a pensa", Thomas a bisa sonreindo," cu net nan dos lo bay namora di otro. Hopi biaha Stefana tabata maha e dokter su pasenshi. Mi ta spera," el a agrega sonreindo, cu Condesa Iluila no sufri hopi, pasobra su admirador di mas fiel a lagué." "No, mi no ta kere esey." . E contesta corto y dicido a haci Sr. Brit drey mira sorpresá. "E ora ey pronto lo mi mester hunga pa tata di e bruid", Sr. Brit a bisa humoristico. "Aj, no", e contesta aki a zona enérgico. "Pa esey bo ta mucho joven." Y en berdad, bo no por ripara na Thomas cu ya el a pasa cuarenta aña. Su figura ta elegante y su coló a keda bunita kima di solo, y te ainda e ta un homber interesante pa mucha mulhernan. "Bo ta dunami un compliment,, Petra." "No, mi ta bisa e berdad.!" Petra su cara fini ta bira corra. "Mi mester bay", "Mi mester bay", e ta bisa. "Te awenochi. Cu minda Stefana pa mi. Hasta la vista!" "Pero bo no kier bay cu mi?" Asombrá Sr. Brit a keda mira Petra. Ta kiko a pasa e baronesa awe? El a sacudi su cabez y te despues el a ripara cu Petra su handschoen a cay abaou. Ora el a buk pa cohé un yabi chikito a sali cay di dje. E jabi di e safe! Na e mesun momento Sr. Brit a realiza loke tabata pasando cu Petra. E no a saca algo di e safe, manera mayoria di clientenan, pero el a hinca algo aden. Sr. Brit su sinti ta traha duro. KIER meen cu Petra tabata tin mester di un lugar pa warda cos por lo pronto. Pero pakiko? Pensativo el a keda tene e jabi den su man, y a pensa con malo ultimamente Petra tabata mustra, su mirada palido, y con e ta spanta ora cu un hende papia cu né. Kizas tin algo di haci cu e secreto cu e ta trata di sconde? Ta akinan ta e ultimo oportunidad cu e no por a haya? No ta honesto pa ta asina discreto. Thomas ta bringa cu su mes! Pero e oportunidad ta magnifico. Si e ta equivoca, e ora ey, e mester lubida loke tabata tin den e safe. Dicidido Sr. Brit a cana bay bek na e banco. - Ningun hende sa, cu e ta habri un safe stranjo. El a haya un carta aden. Pa un rato Sr. Brit a tene e carta den su man. Despues el a habrié. Tin un vel di papel fini aden, cu algun regel skirbi ariba. Pura pura e ta lesa loke ta skirbi. Su cara ta bira palido y e mester primi su lipnan riba otro. Kier meen cu toch el a pensa bon........ Andrea t a para den e balcon di e kamber na unda e tabata biba antes dia cu e tabata trabaja como secretaria. "Andrea?" El a spanta. El a bay bek den e kamber chikito. "Ta bo tey Nico?" "Mi a rondlabo tur caminda", e Conde a bisa. "Kiko bo ta haciendo akinan?" "Semper mi tabata sintimi satisfecha den e kamber aki. Bo mes por weyta, cu tur ora mi ta sintimi atraé na e kamber akí." "Riba e portret aki dokter Hauser ta reconocebo!" el a bisa di repente ora cu el a mira un portret riba e lessenraa. Ta e portret di Andrea cu su amiganan. "O, casi sigur el a mira e portret aki serca Stefana?" "Exactamente." "Y awor e dosnan ey ta un pareha" Andrea ta sonrei. "Mi no por imaginami ainda bon, maske cu e fiesta di compromiso ta awe nochi." "Lo ta mucho sofocante pa bo, pa bay?" Preocupá y suave manera e ultimo dianan, e wowonan di e Conde ta keda miré. Andrea ta sintié bruhá y a sacudi su cabes, despues e ta bolbe bay para den e balcon. Nico ta siguié.

E ta sigui.....

RIP KIRBY



CISCO KID



BUCHI ROBEZ



PEPITA



DICK TRACY



Horoscopo personal

ARIES-21 di maart - 20 di april - Esaki ta un dia qu ni si quiera oposicion por hasi algu contra di bo optimismo. Traha pa un mihor futuro.

TAURO-21 di april - 21 di mei Calma e tendencia di atardi ... explosionnan emocional. Weta p.. bo haña balor di bo trabaonan y bolbe cuminsá di nobo.

GEMINIS-22 di mei - 21 di juni--Demostra bo capacidad pa conservá cosnan manera nan tá. Sinembargo, evitá na hasi decision qu bo mes persona no tin mester di hasi.

CANCER-22 di juni 23 di juli-Weta pa bo tempu liber ta di bo so awe. No priminti otro personanan nada si bo sa qu bo no por cumpli cu nan.

LEO-24 di juli - 23 di augustus--Ta mihor pa bo wanta e asuntonan equilibrá. Si ta necesario anto tuma un decision fijo.

VIRGO-24 di augustus-23 di september - Compará berdad cu su posicion y segura bo mes di qu bo ta cú berdad.

LIBRA-24 di september - 23 di october --Si bo ta prepará pa un emergencia, bo tin mitar di e batalla ganá. Huzga bo adversario inteligentemente y mantene bo mes alerta respecto na loque e por hasi.

ESCORPION-24 di oktober 23 di november--Mañan ta dependé di loque bo hasi awe. Enfrenta cualkier decision qu por strobabo den bo caminda.

SAGITARIO-23 di november -22di di december -Awe ta un dia malu pa bo. No kibra bo cabes riba asuntonan di suerte. Ta miho si bo laga cosnan sigi nan curso normal.

CAPRICORNIO-23 di december - 20 di januari - E beneficionan ta acumula nan mes pa Capricornio qu sa na unda e mester pone e énfasis.

ACUARIO-21 di januari - 19 di februari -Bo mester tuma un actitud di "warda y mira" den bo contactonan cu otro personanan Lo bo no gana nada tumando decisionnan rápido.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart - Esaki no ta un dia pa bo expandé, sino un bon epoca pa bo mehorá e asuntonan, manera nan ta actualmente.